



TRANSMISSION FLUID SERIES

ATF / CVTF / Wet DCTF

OPERATION AND HANDLING INSTRUCTIONS

N° de document	Révision	Date d'émission	Statut de diffusion
MOTTA-ATF-OHI-FR	REV.02	2026-09-13	Émis pour utilisation

À utiliser avec la TDS, la FDS du produit en vigueur et les instructions d'entretien de l'équipement. Émis par MOTTA Lubricants. La révision en vigueur de ce document est publiée sur motta-lube.com/documents/ — si votre exemplaire diffère, cette liste fait foi.

1 Domaine d'application

Ce document s'applique au choix, au remplissage, au suivi en service et au remplacement de la gamme de fluides de transmission MOTTA : ATF, CVTF et Wet DCTF. Réservé au personnel formé, sur des véhicules ou équipements dont l'état a été confirmé.

- ATF : transmissions automatiques à convertisseur de couple, pour lesquelles le type d'ATF correspondant est recommandé.
- CVTF : transmissions à variation continue à courroie et à chaîne, lorsque le constructeur du véhicule le confirme.
- Wet DCTF : transmissions à double embrayage humide, pour lesquelles ce type de fluide est recommandé.

Non couvertes : transmissions à double embrayage sec, dont la partie engrenages utilise un fluide de boîte manuelle — un fluide DCT humide ne doit pas y être utilisé. Également non couverts : boîtes manuelles, ponts, carters moteur et engins tout-terrain powershift — les fluides TO-4 sont couverts par leur propre manuel, MOTTA-TO4-OHI.

Note : le carnet d'entretien du constructeur du véhicule/de l'équipement, la TDS propre au grade, la FDS et la réglementation locale font foi ; en cas d'exigences contradictoires, la condition de sécurité la plus stricte s'applique.

- Responsabilité de l'utilisateur : confirmer le type de transmission (automatique à convertisseur, CVT, double embrayage humide ou powershift) et que le produit correspond.
- Responsabilité de l'exploitant : noter la date de remplacement du fluide, le kilométrage/les heures de marche et la quantité remplie.
- Limite technique : ce document ne remplace ni le carnet d'entretien du constructeur du véhicule/de l'équipement ni le jugement d'un technicien qualifié.

Produits MOTTA couverts par ce manuel

Produit	Grades	Normes et niveaux de performance	Conditionnements
MOTTA ATF Series	ATF 220, 6AT, 8HP, 9/10HP	DEXRON VI · MERCON LV · ZF 8HP	1L / 200L
MOTTA CVTF	Fluide CVT	JASO 1A / NS-2 / NS-3	1L / 200L
MOTTA WET-DCTF	Fluide DCT humide	MB 236.21	1L / 200L

Grades, normes et conditionnements tels que publiés sur la fiche technique de chaque produit sur motta-lube.com/products/. En cas de divergence entre une fiche technique et ce tableau, la fiche technique fait foi.

Les désignations de ce tableau sont les spécifications visées par chaque fluide, comme indiqué sur sa fiche technique. Aucune homologation ni licence constructeur n'est revendiquée sauf document distinct. N'utilisez un fluide que là où le constructeur du véhicule ou de l'équipement recommande ce type de fluide.

2 Choix et contrôle avant utilisation (critique : adéquation au mécanisme)

Important : l'ATF, le fluide CVT et le fluide pour double embrayage humide (Wet DCTF) sont chacun formulés pour le comportement en frottement d'un mécanisme — pontage du convertisseur, adhérence de la courroie ou chaîne CVT, ou engagement du double embrayage humide. Ils ne sont pas interchangeables. Un mauvais fluide ne se contente pas d'être moins performant ; il provoque broutement, patinage ou dommages à l'embrayage.

- Confirmez le type de transmission : automatique à convertisseur (AT), à variation continue (CVT), à double embrayage humide (DCT) ou powershift.
- Vérifiez la référence produit ou la norme équivalente prescrite par le constructeur du véhicule/de l'équipement, qui prime sur tout jugement fondé sur la viscosité ou l'aspect.
- Produit : vérifiez le nom complet du produit, le marquage du type de transmission, le numéro de lot et l'intégrité du scellé de l'emballage.

3 Remplissage et gestion du niveau

- Contrôlez le niveau selon la méthode du constructeur — certains exigent un ralenti à température de service, d'autres un moteur froid arrêté.
- Ajoutez par petites quantités et recontrôlez pour éviter le sur-remplissage ; certaines transmissions se contrôlent sur une position de levier précise (par ex. P ou N).
- Les transmissions scellées sans jauge doivent être remplies par l'orifice de remplissage et le bouchon de niveau prescrits selon les instructions du constructeur ; ne remplissez jamais à l'estime.
- Après remplissage, effectuez l'essai routier ou le ralenti prescrit, puis recontrôlez le niveau, la température du fluide et l'absence de fuites.

4 Démarrage et premières heures de fonctionnement

- Après un démarrage à froid, roulez doucement ou attendez que le fluide monte en température avant les changements de rapport ou la mise en charge normaux.
- À la première utilisation après un changement de fluide, surveillez broutement au passage des rapports, patinage, bruit ou vibrations anormaux.
- Pour une transmission neuve ou révisée, respectez les limites de charge de rodage du constructeur.

Attention : en cas d'à-coups, de patinage ou de bruit anormal après un changement de fluide, cessez immédiatement d'utiliser le véhicule et vérifiez que le fluide correspond au type de transmission — ne continuez pas à l'utiliser pour observer.

5 Suivi en service

Élément	Exigence minimale de fonctionnement	Point de jugement clé
Niveau / température	Contrôler selon la méthode prescrite	Un niveau anormal ou une température durablement élevée imposent de rechercher fuites ou problèmes de refroidissement
Qualité des passages de rapports	Surveiller broutement, patinage ou engagement retardé	Les anomalies indiquent une dégradation du fluide, une inadéquation de frottement ou un défaut mécanique
État du fluide	Surveiller assombrissement, odeur de brûlé ou particules	Les anomalies indiquent une surchauffe ou l'usure du matériau d'embrayage

Élément	Exigence minimale de fonctionnement	Point de jugement clé
Fuites	Inspecter joints et raccords de tuyauterie	Les fuites persistantes doivent être traitées sans tarder ; un niveau bas peut endommager la transmission

6 Intervalle de remplacement du fluide et décision

Note : l'intervalle de remplacement du fluide suit le carnet d'entretien du constructeur du véhicule ou de l'équipement. Le remorquage fréquent, la conduite en montagne et le service taxi ou VTC exigent normalement un intervalle raccourci.

Observation	Maintenir en service	Nécessite une attention	Changer le fluide / inspecter immédiatement
Qualité des passages de rapports	Régulier, sans broutement	Léger broutement occasionnel	Patinage, à-coups ou engagement retardé nets
État du fluide	Couleur normale, sans odeur	Couleur plus foncée mais sans odeur	Nette odeur de brûlé ou particules métalliques
Kilométrage / durée	Dans l'intervalle d'entretien	Proche de la limite de l'intervalle	Au-delà de l'intervalle prescrit par le constructeur

Note : ce qui précède n'est qu'une référence initiale de dépistage sur site. Elle ne remplace pas l'intervalle prescrit dans le carnet d'entretien du constructeur et n'est pas une garantie produit. Une odeur de brûlé ou des particules métalliques indiquent un possible endommagement du matériau d'embrayage ; la transmission elle-même doit être inspectée par un technicien qualifié plutôt que de simplement changer le fluide.

7 Appoint, mélange et remplacement du fluide

- Avant l'appoint, vérifiez le type de produit et le numéro de lot ; différents types de fluides de transmission ne doivent jamais être mélangés ni substitués.
- Certaines transmissions exigent un remplacement en plusieurs étapes (par ex. rinçage puis remplissage) pour atteindre le taux de renouvellement requis ; suivez la procédure du constructeur pour que la proportion ancien/nouveau fluide ne reste pas incertaine.
- En cas d'usure suspectée du matériau d'embrayage ou de défaut mécanique, faites d'abord établir la cause par un technicien qualifié, afin qu'un changement de fluide ne masque pas un problème mécanique.

8 Gestion des situations anormales

Situation	Action principale
Patinage / broutement au passage des rapports	Cesser immédiatement d'utiliser le véhicule et vérifier que le type de fluide correspond ; ne pas continuer pour observer
Baisse anormale du niveau	Recherchez les fuites ; un niveau bas peut endommager la transmission
Fluide brûlé ou décoloré	Surchauffe ou endommagement du matériau d'embrayage suspecté ; faire appel à un technicien qualifié
Bruit / vibrations	Réduire la charge et arrêter dès que possible en sécurité pour inspecter
Fuites	Isoler et traiter le déversement selon la FDS ; évaluer l'impact environnemental

9 Valeurs de référence — indicatives, pas une spécification MOTTA

Les valeurs ci-dessous sont des références publiées par l'industrie, fournies pour permettre de juger une mesure sur site lorsque la documentation de la machine n'est pas disponible. Ce sont des seuils de dépistage, pas des limites de rebut. Lorsque le constructeur de l'équipement, le fabricant du composant ou votre laboratoire d'analyse d'huile indique une valeur, c'est elle qui fait foi et ce tableau ne s'applique pas.

Quel fluide pour quel mécanisme

Mécanisme	Fluide	Ne pas utiliser
Transmission automatique à convertisseur de couple	ATF du type recommandé	Fluide CVT ou TO-4
CVT à courroie ou à chaîne	CVTF	ATF, sauf prescription du constructeur
Transmission à double embrayage humide	Wet DCTF	ATF ou fluide CVT, sauf prescription du constructeur
Transmission à double embrayage sec	Le fluide de boîte manuelle prescrit par le constructeur	Wet DCTF
Powershift tout-terrain, réducteur final, frein humide	TO-4 — voir le manuel MOTTA-TO4-OHI	ATF ou huile moteur, sauf prescription du constructeur

Quand une mesure mérite une analyse

Grandeur mesurée	Signal justifiant une analyse	Pourquoi cette valeur
Qualité des passages de rapports	Broutement, patinage ou engagement retardé	Indique une inadéquation de frottement, un fluide dégradé ou un défaut mécanique — déterminer lequel avant de changer le fluide
Odeur et aspect du fluide	Odeur de brûlé, ou particules métalliques	Un simple assombrissement est courant en service ; une odeur de brûlé indique une surchauffe ou une détérioration du matériau d'embrayage
Température soutenue du fluide	Au-dessus de la plage de fonctionnement normale du constructeur	La vitesse d'oxydation double à peu près pour chaque 10 °C — la règle empirique usuelle

Un résultat isolé est une raison de vérifier, pas de vidanger. Établissez la référence d'huile neuve pour le produit réellement utilisé, suivez la tendance par rapport à elle et trouvez la cause avant de changer l'huile — la vidange ne supprime ni une source de contamination ni un défaut mécanique.

10 Stockage et fluide usagé

- Conservez dans le récipient d'origine scellé, dans un local frais, sec et ventilé, à l'écart des sources d'ignition.
- Les récipients de transfert doivent être propres, secs et clairement étiquetés ; les différents types de fluides de transmission doivent être stockés séparément pour éviter les erreurs.
- Le fluide usagé et les matériaux contaminés doivent être collectés séparément et remis à un organisme d'élimination agréé selon la réglementation locale.

Informations d'utilisation et de documentation

Attention : ce manuel fournit des conseils d'exploitation généraux et ne constitue ni une conception technique, ni un avis juridique, ni une garantie de résultat pour un véhicule, un pays ou des conditions de site particuliers.

- Conditions d'utilisation : l'utilisateur doit confirmer le produit, le type de véhicule, les conditions de garantie et les exigences réglementaires avant utilisation. Toute substitution non confirmée ou tout écart par rapport aux exigences du constructeur doit d'abord être discuté avec un technicien qualifié ou le constructeur.

- **Données et limites** : viscosité, niveau de performance, intervalle de vidange et autres valeurs doivent suivre le carnet d'entretien du constructeur du véhicule, la TDS propre au grade et la FDS. Ce document ne fixe pas de lui-même de valeurs garanties universelles.
- **Sécurité et environnement** : le stockage, la manipulation, le remplissage et l'élimination des huiles usagées doivent être conformes à la FDS et à la loi locale. En cas d'accident corporel ou environnemental, la procédure d'urgence doit être déclenchée immédiatement et une assistance professionnelle sollicitée.
- **Limitation de responsabilité** : dans la mesure permise par la loi applicable, MOTTA ne garantit pas contre les pertes causées par un choix incorrect, un mélange non confirmé, des défauts de l'équipement, un entretien insuffisant ou le non-respect des exigences du constructeur. Cette clause n'exclut pas la responsabilité qui ne peut être exclue ou limitée par la loi.
- **Gestion des versions** : seule la dernière version maîtrisée doit être utilisée. Vérifiez le numéro de document, la révision et les données produit correspondantes avant utilisation.

Révision 02 : passage au format de document MOTTA actuel ; transfert des fluides TO-4 dans leur propre manuel, MOTTA-TO4-OHI ; exclusion des transmissions à double embrayage sec ; alignement des textes anglais et chinois ; ajout des valeurs de référence, du tableau des produits MOTTA couverts et de la mention de droits d'auteur et de marque.

Enregistrements recommandés à conserver

Enregistrement	Informations à conserver
Véhicule	Modèle, immatriculation ou numéro d'unité, type de transmission, kilométrage.
Produit	Nom complet du produit, type de fluide, numéro de lot, quantité remplie.
Fonctionnement	Date de vidange du fluide, kilométrage, changement de filtre, responsable.
Condition de fonctionnement	Qualité des passages de rapports, température du fluide, bruit anormal.
Événement anormal	Broutement, patinage, fuite, résultat du diagnostic et action menée.

© 2026 TIANSHU ENERGY GROUP CO., LIMITED. Tous droits réservés. MOTTA® est une marque déposée. Ce document ne peut être reproduit, adapté ou publié sous un autre nom ou une autre marque sans autorisation écrite. Vérifiez l'authenticité et la révision en vigueur sur motta-lube.com/documents/.